

[illegible]

UNA GUÍA PARA LOS PROPIETARIOS DE LOWELL

Índice

Cómo utilizar esta guía	1
Como trata la ciudad de Lowell las ratas	1
Cómo controlar las ratas	2
Paso uno: Buscar evidencia	2
Paso dos: Limpiar	4
Lave con agua los excrementos y huellas	4
Deshágase del desorden	4
Controle las malas hierbas, arbustos y matorrales	5
Paso tres: Mátelas de hambre	6
Controle su basura	6
Elimine otras fuentes de alimentación	6
Paso cuatro: Aíslelas	7
Selle las grietas y los agujeros pequeños	8
Rellene los huecos y agujeros grandes	8
Cierre las madrigueras	10
Paso cinco: Extermínelas	11
Cebado para roedores	11
Cómo seleccionar y trabajar con una empresa de control de plagas	12
Cómo encontrar la empresa adecuada	12
Colaboración conjunta	13
Mitos y realidades sobre las ratas	contraportada



Cómo utilizar esta guía

Nadie quiere vivir en una comunidad con ratas. Si ve ratas en su zona, o ha recibido un aviso de la ciudad de que se han encontrado ratas en su inmueble, esta guía es para usted.

Para utilizar esta guía:

- ✓ Siga los pasos para encontrar y controlar las ratas para eliminarlas y alejarlas para siempre.
- ✓ Recuerde que las ratas son un problema comunitario. Hable con sus vecinos, inquilinos o propietario, muéstreles esta guía y trabajen juntos para seguir estos pasos.
- ✓ En caso de que tenga preguntas adicionales, consulte en lowellma.gov/1689/Rodent-Control o diríjase a rodents@lowellma.gov

Dos maneras para comunicarse con la ciudad:

- Llame al 978-674-4144
- Email Rodents@LowellMa.Gov

Como trata la ciudad de Lowell las ratas

Las propiedades públicas como los parques, edificios de la ciudad y alcantarillas públicas se inspeccionan y exterminan periódicamente a través del **Departamento de Obras Públicas (DPW)** de la ciudad de Lowell.

La **División de Servicios de Desarrollo (DDS)** se ocupa de los informes sobre inmuebles privados y comerciales y se encarga de todo el seguimiento e inspecciones. Este departamento también gestiona el Programa de Asistencia para el Control de Roedores Residenciales, que proporciona una inspección gratuita para roedores y la colocación de cebos en los inmuebles ocupados por sus propietarios en Lowell.

En caso de que vea ratas o indicios de actividad de ratas en inmuebles públicos, privados o comerciales, comuníquese con rodents@lowellma.gov.

Cómo controlar las ratas

Para controlar las ratas, hay que eliminar todo lo que necesitan para sobrevivir: alimentos, agua, albergue y formas de desplazarse.

Paso uno: Buscar evidencia



Excremento de ratas

Marcas de roeduras en los cubos de basura

Madriguera

Marcas de roce

Madriguera

- Busque los lugares donde viven las ratas. La mayoría de estas ratas viven en madrigueras subterráneas. Las madrigueras son agujeros en la tierra o en el hormigón que tienen de una a cuatro pulgadas de ancho, con bordes lisos. Las madrigueras pueden encontrarse bajo arbustos y plantas. Por lo general, tienen más de un agujero.
- Busque excrementos. Suelen encontrarse cerca de la basura. Si están húmedos y oscuros, es una señal de que hay ratas en la zona.
- Busque agujeros y marcas de roedores en los cubos de basura de madera y plástico.
- Inspeccione las paredes y la hierba en busca de señales de caminos. Las ratas recorren el mismo camino muchas veces al día, dejando marcas de huellas oscuras y grasicientas a lo largo de las paredes y caminos desgastados en la hierba.



Las ratas salen por la noche, así que camine por las afueras con una linterna cuando oscurezca. Esto le ayudará a ver por dónde van las ratas, de modo que podrá comprobar si hay madrigueras cuando amanezca.

Senderos y huellas

Marcas de roeduras

Marcas de roeduras

Excremento de ratas

Excremento de ratas

Marcas de roeduras en las bolsas de basura

Madriguera cerca de la acera

Paso dos: Limpiar

Lave con agua los excrementos y las huellas de las ratas

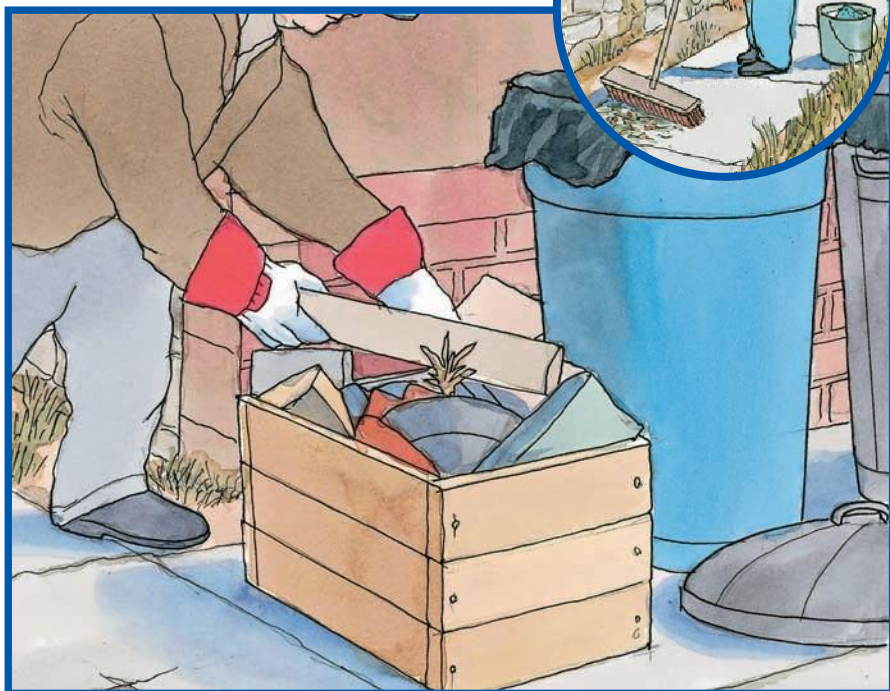
Las ratas se comunican y atraen entre sí a través de su orina y sus excrementos.

- Barra los excrementos y limpie las marcas de huellas oscuras y grasientas. Lave la zona con agua y una solución de lejía suave de una parte de lejía, 10 partes de agua.
- Hable con sus vecinos y colaboren en la limpieza, para que las ratas no se desplacen de un lugar a otro.

Deshágase del desorden

El desorden proporciona a las ratas muchos lugares para esconderse, dormir, anidar y reproducirse.

- Elimine (y recicle) los montones de periódicos, bolsas de papel, cartón y botellas.
- Despeje su sótano y su patio.
- Guarde los objetos lejos de las paredes y del piso.



Controlar las malas hierbas, arbustos y matorrales

Las ratas suelen encontrarse en madrigueras bajo los arbustos y las plantas.

- Mantenga la hierba alta, los arbustos y el mantillo lejos de los cimientos de los edificios. Retire la hiedra alrededor de las madrigueras.
- Mantenga el terreno sin vegetación a 15 centímetros de los edificios y recorte los arbustos.
- Deje espacio entre las plantas y evite las plantación densa.
- Mantenga los jardines sin maleza ni basura.



Paso tres: Mátelas de hambre

Las ratas solo necesitan una onza de comida al día. No haga de su basura su alimento.

Controle su basura

- Siempre deposite la basura *dentro* de los cubos y tápela bien.
- Deposite la basura en los contenedores de afuera lo más cerca posible del día de recogida. Dejarla fuera durante varias noches invita a las ratas.
- Deposite la basura en los contenedores de afuera lo más cerca posible del día de recogida. Dejarla fuera durante varias noches invita a las ratas.
- Use ajustadas.



Elimine otras fuentes de alimentación

- Guarde todos los alimentos en recipientes bien cerrados.
- No ponga fuera comida para gatos callejeros, palomas o ardillas, especialmente durante la noche.
- Recoja las semillas de los comederos para pájaros que puedan caer al suelo, llévelas al interior en la noche o evite utilizarlas por completo.

Paso cuatro: Aíslelas

Las ratas abren agujeros para entrar en los edificios, y pueden colarse por grietas y agujeros tan pequeños como de media pulgada. Para mantener a las ratas alejadas para siempre, selle todos los agujeros y grietas en los cimientos, paredes, suelos, debajo de las puertas y alrededor de las ventanas. La mayoría de las reparaciones pueden ser realizadas por el personal de mantenimiento, conserjes, operarios o profesionales del control de plagas. Los materiales son baratos y están disponibles en la mayoría de las ferreterías.

Chapa metálica

Barras metálicas para puertas

Pistola de calafateo

Cemento para techos y llana

Tijeras de hojalatero y torno de metal

Selle las grietas y los agujeros pequeños

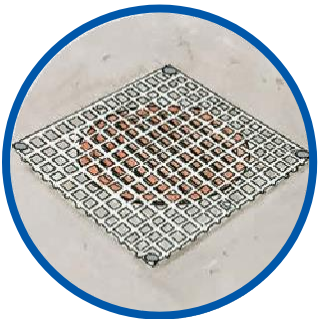
- Selle las grietas y los pequeños agujeros con calafateo. O utilice cemento para techados: es duradero y se aplica fácilmente con una pistola de calafateo.
- Cierre los huecos bajo las puertas con barandillas metálicas resistentes a los roedores.
- Cierre los huecos de las ventanas con tapajuntas metálicos.
- Ponga rejillas en las rejillas de ventilación, especialmente en los pisos inferiores.



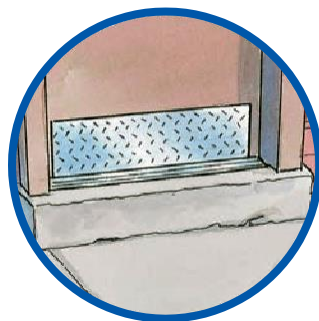
Rellene los huecos y agujeros grandes

La forma de cerrar los huecos y agujeros grandes depende del material de construcción y de la cantidad de espacio que haya detrás del agujero.

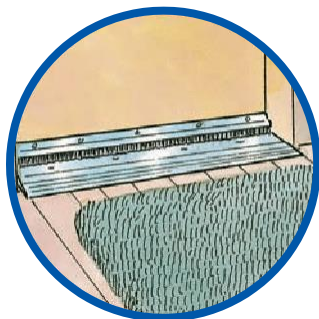
- Utilice mortero o cemento premezclado para rellenar huecos y agujeros en cimientos de cemento y piedra. Cubra los agujeros grandes con un listón metálico o una malla, y luego séllelos con mortero o cemento.
 - Este listón también puede colocarse a lo largo de la parte inferior de las vallas o porches y extenderse aproximadamente 18 pulgadas dentro del terreno para evitar que los roedores escarben.
- Cubra los desagües del piso y las rejillas de ventilación con una malla metálica resistente, asegurada con clavos de mampostería o cemento.



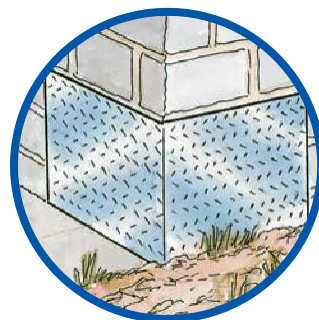
- Instale placas de chapa en la parte exterior inferior de las puertas donde las ratas hayan estado royendo o entrado al edificio. Instale umbrales metálicos por debajo.



- Utilice barredores de puertas para mantener los huecos bajo las puertas con un tamaño inferior a un cuarto de pulgada.



- Considere la posibilidad de instalar chapas de gran calibre entre los cimientos y el piso.



- Selle las tuberías que penetran las paredes con placas de escudo ("collares para tuberías"). Inspeccione las tuberías con regularidad para detectar fugas.



Cierre las madrigueras inactivas

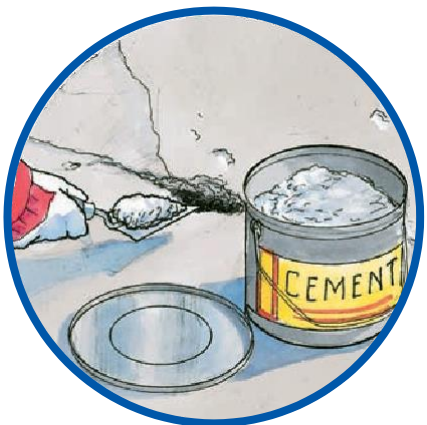
Una madriguera inactiva tendrá a menudo hojas, telarañas u otros desechos alrededor de la entrada. Estas madrigueras deben cerrarse para que las ratas no puedan volver a entrar.



- Cierre las madrigueras en suelos rellenándolas con tierra y apisonándolas con una pala, o pisándolas.



- Cierre las madrigueras en aceras agrietadas o rotas con masilla metálica y cemento.



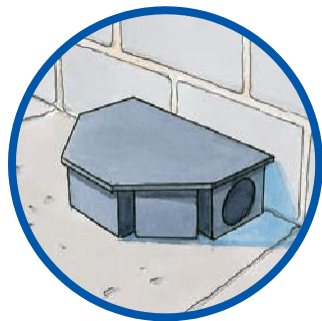
Paso cinco: Extermínelas

Cebado para roedores

Los cebos para roedores son una forma eficaz de acabar con las ratas. Pero la aplicación de estos venenos es un trabajo para profesionales. Solo surtirán efecto causando un daño mínimo a las personas o a otros animales si se utilizan correctamente, por lo que siempre es mejor contratar a alguien con formación formal siempre que sea posible. Y recuerde que el exterminio letal es solo una parte de la solución. Siga todos los demás consejos de esta guía para asegurarse de que las ratas desaparezcan para siempre.

Asegúrese de que su empresa de control de plagas siga estas directrices:

- Siempre lea y acate la etiqueta del fabricante, y utilice la menor cantidad efectiva de cebo. Asegúrese de tener también una copia de la etiqueta a mano.
- Utilice guantes desechables para manipular el cebo y lávese las manos después.
- Utilice trozos de cebo asegurados (llamados "bloques" de cebo) dentro de las estaciones de cebo a prueba de manipulaciones. Asegure o ancle las estaciones de cebo al suelo o a la valla con cemento, masilla o alambre.
- Coloque las estaciones de cebo en el mismo camino que las ratas recorren normalmente, por lo general a lo largo de las paredes de los edificios y las líneas de las vallas. Dado que las ratas siempre se desplazan por el mismo camino, es más probable que coman de las estaciones situadas a lo largo del mismo
- Utilice un embudo para colocar el cebo en pellets sueltos en las madrigueras. Esto ayudará a garantizar que los gránulos se coloquen en lo más profundo de la madriguera, para que las ratas no puedan empujarlos hacia fuera.
- Los cebos en bolsa no deben utilizarse en las madrigueras ni en las estaciones de cebo. Las ratas pueden empujarlos o llevarlos fuera de las madrigueras o estaciones, donde los niños, mascotas o animales salvajes pueden acceder a ellos.



- Guarde y coloque las estaciones de cebo donde los niños y las mascotas no puedan acceder a ellas.



- Nunca utilice un producto que no tenga número de registro de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)

- Reemplace el cebo después de que se lo hayan comido. Deje las estaciones de cebo y el cebo en su sitio durante al menos dos semanas después de que haya cesado toda la actividad de las ratas. Haga un seguimiento mensual.

- No utilice nunca productos de cebo ilícitos.

Para más información sobre los pesticidas, llame al Centro Nacional de Información sobre Pesticidas al (800) 858-7378.

Cómo seleccionar y trabajar con una empresa de control de plagas

No todas las empresas de control de plagas están bien capacitadas para gestionar las ratas. Para deshacerse de las ratas, debe seleccionar la empresa adecuada, tener claro lo que quiere que se haga y supervisar el desempeño.

Cómo encontrar la empresa adecuada

Pregunte en su entorno y entreviste a las empresas

- Solicite referencias a sus vecinos y amigos.
- Busque en la guía telefónica y en Internet servicios de "**gestión integrada de plagas**". Es más probable que estas empresas inspeccionen, controlen y hagan recomendaciones y reparaciones.
- Entreviste a las empresas. Pida referencias, incluyendo clientes anteriores.
- Asegúrese de que el técnico tenga una licencia válida de aplicador de plaguicidas de Massachusetts. Tenga a mano una copia de la licencia mientras dure el trabajo en el inmueble. Para consultar la licencia, visite <https://www.mass.gov/pesticide-examination-and-licensing>.

Una buena compañía...

- Inspeccionará su inmueble antes de darle un presupuesto.
- Le entregará un informe de inspección por escrito y un plan de acción.
- Basará los presupuestos y el plan de exterminio en los resultados de la inspección, proporcionando un servicio personalizado.
- Hará remisiones para la reparación estructural, si es necesario.
- Visitará con frecuencia hasta que el trabajo esté terminado.
- Pondrá los cebos en recipientes resistentes e inviolables.
- Empleará exterminadores cualificados y bien capacitados.
- Le capacitará sobre cómo prevenir las ratas.
- Trabajarán con usted hasta que las ratas hayan desaparecido.

Colaboración conjunta

- Recorrido a pie con el profesional de control de plagas durante cada una de las visitas y seguimiento de la labor.
- Acuerde un plan de servicio y el costo.
- Haga un seguimiento de las remisiones y recomendaciones.

**¿Es usted propietario?
¿Vive usted en el inmueble?
¿Tiene tres o menos unidades?**

Si ha respondido **sí** a todas estas preguntas, entonces usted reúne los requisitos para el

¡Programa de Ayuda para el Control de Roedores Residenciales! de la ciudad de Lowell.

Se trata de un programa gratuito de inspección y colocación de cebos administrado por la División de Servicios de Desarrollo de la ciudad. Un inspector de salud de la ciudad y un exterminador con licencia estatal inspeccionarán la propiedad, tratarán las madrigueras existentes y colocarán cajas de cebo.

Luego volverán semanalmente hasta que la actividad en la propiedad disminuya.



Mitos y Realidades sobre las Ratas

1. **Mito:** En Lowell viven ratas del tamaño de un gato.

Realidad: La mayoría de las ratas de nuestra zona no pesan más de una libra. Cuando una rata se asusta, esponja su pelaje y parece más grande, para ahuyentar a sus enemigos.

2. **Mito:** Las "ciudades de las ratas" están en nuestras alcantarillas.

Realidad: Solo pequeñas poblaciones de ratas viven en las alcantarillas. La mayoría de las ratas viven en madrigueras a nivel del suelo o del sótano.

3. **Mito:** Las ratas de ciudad son "inmunes" al veneno.

Realidad: Los venenos que existen hoy en día surten efecto, pero solo si las ratas se los comen. Cuando la basura es de fácil acceso, las ratas no muerden el anzuelo.

4. **Mito:** En Lowell habita más de un tipo de rata.

Realidad: Aquí solo habita la rata noruega. Varía de color y tamaño, según su edad y el lugar donde vive. Por ello, las personas la llaman de distintas formas (rata de ciudad, rata parda, rata de alcantarilla, rata de muelle, rata de río, rata de callejón, rata doméstica). Todas son una sola especie.

5. **Mito:** Los gatos, perros, halcones y otros animales ayudan a controlar las ratas de la ciudad.

Realidad: Es posible que maten una rata ocasionalmente, pero no pueden mantener el ritmo de reproducción de las ratas. **¡Solo las personas pueden marcar la diferencia!**

Para obtener más
información:
www.lowellma.gov/1689/
Rodent-Control

Para reportar actividad
de roedores

email
rodents@lowellma.gov o
llame al 978-674-4144